

布加勒斯特工商会驻北京代表处:

促进罗中经贸关系的重要因素（二）

上期报道中安德里撮玉先生提出9月29日开启的上海自由经济区。对他来说，这会为那些对进入中国市场感兴趣的罗马尼亚公司带来什么益处呢？

安德里撮玉：可以说，上海自由经济区有点儿非典型，因为这里有一个非常大的产品区，不仅仅是货物存储地。一般来说，自由贸易区80%的面积用于货物存储和货物中转活动。在上海的自由经济区还将生产到目前为止在中国大陆不允许生产的系列产品，如Nintendo型电子游戏机，或其他新型产品。由于在中国一些地区电子十分发达，所以这些产品禁止在这里生产。

与此同时，在上海自由经济区还有免税商店，同时对生产实行大幅度免税政策、生产设备免税等。有关这方面，中国最大的投资者，欧-中经济委员会旗下包括国有集团、政府机构和来自欧盟和中国的大私人投资者 - 都愿意在罗马尼亚成立类似的自由贸易区。要注意的是我们这里，我们在中央和地方也要给与同样的优惠政策，重要的一个措施就是签证。

来自上海的专家、张伟达先生发表了他对上海自由贸易区的个人见解：“上海开办这个自由贸易区主要还是为了使用国家贸易一些新的情况。从国家政府的这一个概念来说，中国改革开放30多年，他还需要新的一个开放的一个力度。所以说，在上海，在28平方公里的基础上，先做一个基础，政府特别提出这个贸易区可复制的，以后在中国，不只是上海，而在天津，或者重庆都会一点一点开放出来。它特别强调了，现在上海做的，要可复制的。它虽然是在上海，不过它的方位是复盖整个中国。

上海开办这个自由贸易区，主要是为适应国际贸易的一个新的一个状况。近几年，因为全球经济发生了一些变化，主要还是美国了，它一直在做这个叫跨太平洋伙伴关系协议，美国是一个重要的创造者而中国不是的。现在中国不是跨太平洋伙伴关系协议的一个成员。因为中国需要适应这样一个全球化的一个自由贸易，所以说建设这里的一个自由贸易区。如果把前30多年中国的改革开放如果成为叫《第

一级》的话，这一次的9月29号的上海自由贸易区那么就是第二一级的中国改革开放。所以上海的自由贸易区重新适应一个新思想的一个国际贸易的状况。为什么要放在上海？马利安，你肯定知道，上海具有航空，有航海，人才，各种因素把这个实验区放在上海。很多人觉得，这个自由区上海会不会取代香港？香港也是自由贸易非常灵活的一个地区。按照目前的情况来讲，还是取代不了因为它还是有本子的区别，因为香港它具有金融的低音和开放的这样的环境。

这一次尽管得到中央政府和地方政府的大力支持，金庸开放这两个政府根本不实现。这一步已经跨地很大的，汇率的自由退换，把人民币的自由退换，已经垮的很大。

眼前的问题其实现在的政策，是人民币在自由贸易区内可以自由退换，那么未来自由贸易区会不会成为地峡先转的一个钱庄。这个现在大家都不知道因为刚刚开始开始。”

感谢张先生，接下来请收听安德里撮玉接受采访的其它

内容:

10月份很可能同经济部将签署一项外交关系发展的协议。与此同时，我会得到罗马尼亚外交部和蓬达总理顾问的支持。尽管如此，我们对签证问题还需要更大的帮助。对愿意进入罗马尼亚的中国人存在较严格的方式而在随便或较简单能够进入罗马尼亚的情况下，很可能更多的中国投资者愿意来到这里以便了解到怎么使用它们进入的资金。据一个例子，在投资一百万美元的情况下绝不会等待一个月的期间以便收到签证以便参加或者了解在你公司董事会决定什么。

记者了解到，安德里撮玉先生在9月份举行罗中政府间委员会也参加有关的一些活动，所以要理解，对他来说，这次活动会有什么样的结果和成绩。

安德里撮玉：首先，最至能够要的问题为该委员会继续工作，每年举办。2012年在布加勒斯特，今年在北京。借此机会，布加勒斯特工商会举办包括八家公司的经济使命及在罗驻华使馆同经济部举办参加一百多家中国公

司的经贸论坛会。我们展示大规模的罗马尼亚产品，如农业产品、肉类制品、化妆品、药品和Murfatlar酒庄的葡萄酒。

另外，政府间委员会所取得的成绩还包括罗马尼亚兽医局同有关中国部门签署的一项协议规定允许罗马尼亚猪肉和猪肉制品进入中国市场。应该注意的是，很少国家，只5-6个国家同中国签署类似的协议，所以罗马尼亚能够进入了一个已经具有经验但是没有很大竞争力的市场。再说，在中国，美食类产品领域越来越扩大。另外的一个成功就是部长硕瓦介绍了建议投资的国家计划，包括：布加勒斯特环城公路、塔尔尼查水电站、特兰西瓦尼亚的几段高速公路的建设，据我了解，中国建设公司同来自法国和土耳其的伙伴决定参加建筑皮特什蒂-克拉约瓦城市之间的高速公路的招标。

到今年年底，除了在义务市办展览外，我们也获得了高级荣誉-11月份将在罗马尼亚举办中东欧国家-中国

会议。借此机会，16个国家的首脑和中国总理将访问布加勒斯特。借此机会将举办有一千多名外国嘉宾参加的座谈会，而布加勒斯特为把罗马尼亚的公司汇集起来扮演着重要的角色。这是个大规模的一个活动，因为来自中国的许多工商会将组团前往布加勒斯特工商会同中国的九家地方和专门工商会签署合作性的协议。

记者问到，在中国的政治中心北京已经成立了代表处，那么在中国的经济中心上海，布加勒斯特工商会会不会考虑成立另一个代表处呢？

安德里撮玉：当然。在上海成立一个代表处就是我们未来计划的一部分，不过要考虑和准备好这个计划。我要指出的是，在北京成立代表处之前同一些地方机构、同朝阳区政府、中国股市及北京和天津工商会都签署了合作协议。在上海我们也可同样的方式进行，同地方和专门的工商会要签署协议以便准备并保证开展代表处必要的法律基础和框架。

来源：罗国际广播电台

为什么罗马尼亚最近地震频发？历史上最强烈地震

周二晚上在罗马尼亚弗朗恰地区发生地震，布加勒斯特有明显震感。

这次地震有4.7级，有人认为在布加勒斯特有2.8级。几个小时后，震级为2.6级的地震又发生在该地区的加拉茨。

地震发生在深度136公里，震级为里氏规模4.7。地震震中烈度为IV - V度的麦加利规模，并在布加勒斯特相同规模的III-IV度。感觉到地震在该国南部和东部的几个城市，所以感觉到地震在雅西福克沙尼，加拉茨，图尔恰，久尔久，皮特什蒂，普洛耶什蒂和其他城市的III至IV度。

在过去10天，弗朗恰地震带发生多次地震，震级至少为3级，两次分别在周六23:37分和周日00:23分。另一个发生里氏规模3.5地震，星期六在11:58分在弗朗恰的地区。10月6日，同样受地震区5级地震里氏规模5度在布加勒斯特和在北保加利亚和摩尔多瓦有震撼。今年，弗朗恰地区已经发生6次至少4级的地震：8月11

日（4.5度），7月28（四度），7月12日（4.1度）6月20日（4.2度），4月21日（4.2度）和3月6（4.2度）。

罗马尼亚已经在过去的200年发生震撼幅度较大或较小的多次地震，但最厉害的是迄今为止1802年的大地震，其中有一个里氏规模7.9级。最近，在二十世纪，1940年和1977年的地震震级分别为7.7，7.4里氏规模。

这些在罗马尼亚的地壳变动的因素往往更自然的，但专家不排除包括人为的因素。在过去100年中已经在该国进行的研究显示，大多数地震属于地质构造的原因，在一定的地质结构，地壳释放出潜在的能量积累产生的。地震很少有其他原因，如山体滑坡，爆炸或采矿。

在罗马尼亚，最强大的地震发生在喀尔巴阡山脉东部，弗朗恰地震区，几乎是恒定的活动带，产生多次地震。基本上，弗朗恰地区的地震率占全罗马尼亚所有的地震的

99%，释放的地震能量的95%以上。然而，这些板块构造所造成的地震发生在非常深的地带，是最具破

坏性的，因为他们可以达到震级高达7.8至7.9级。

1802年的地震被认为是在在罗马尼亚发生的最大的地震，弗朗恰，7.9里氏规模造成重大伤亡。当时报道称，在布加勒斯特的所有的教堂都遭到严重破坏。在二十世纪，随之而来的还有另一组地震，在1940年，1977年和在1986年，但前两个，震级为7.7度和7.4度，有重大损失。

布加勒斯特是最脆弱的市区，这是在受弗朗恰地震的影响，但其他城镇，如雅西，克拉约瓦，普洛耶什蒂，Focsani和保加利亚北部、摩尔多瓦。弗朗恰地震造成大的伤害，是非常大的，不幸的是，布加勒斯特恰恰是在受影响的方向，如果它位于特兰西瓦尼亚，从这个角度来看，已经好多了。所以布加勒斯特仍然是地震危险性最高的欧洲国家的首都之一。

布加勒斯特市政厅最近发布的更新列表显示，在布加勒斯特的190幢楼宇存在危险。

其他302座建筑物属于II级地震的风险，这意味着他们可能遭受重大的结构性损坏，但其崩溃是不太可能的，包括76幢大厦的III类地震危险性。建筑物属于突发事件的类别，按照正确的地震风险等级危害P100-92是1.625。所有建筑物需要加强，全市共完成31幢楼宇。

最近的研究证实，罗马

尼亚境内的地震灾害和地震区划地震的风险是相当高的南部和东部地区，而西部特兰西瓦尼亚地震危险性稍低。

专家INFP Campulung弗格拉什也是一个危险区域的状态，但地壳地震，表面深度达30公里。最大的是里氏规模6.4于1916年在这一领域。这是一个危险的地区，即使是小地震，表面，因为在震中地区的影响更大。地壳地震发生在地壳上部和大地的影响，在震中地区。例如，5.5度的深度弗朗恰觉得即使在摩尔多瓦和保加利亚。如果是在加拉茨，说，这样强度的地震表面会产生损害，但不会感觉到在布加勒斯特。

此外，1992年巴纳特地震区是很危险的，因为它们更致密，震中附近有很大的影响。最大的幅度5.5。另一个领域是黑海，与罗马尼亚，罗马尼亚海滨，大地震发生时，甚至高于7度的边界附近。这是一个在1901年，7.2度，但在里我们必须要考虑地震的频率，因为INFP研究每百年出现。多布罗加的另一个地震带北部，继续到Bărlad加拉茨。

1977年3月4日的最后一次大地震的地震里氏规模7.4级，持续了55秒，造成约1600人死亡，其中90%的伤亡都在布加勒斯特。此外，超过11000人受伤，约35000个家庭完全损毁。

编辑华言

来源：罗马尼亚媒体

罗卫生部：将提高卫生系统的国家预算

本报讯 据罗媒体报道 罗卫生部、财政部与卫生系统的代表决定，到2014年为止逐步增加罗马尼亚住院医师实习医师的工资。罗马尼亚副总理基佐犹宣称，政府还打算将国内生产总值的5%用于卫生系统。从星期一起，卫生系统的员工进行日本式罢工，他们对卫生部建议的改革感到不满。罢工者要求政府为卫生部的拨款相当于国内生产总值的6%，同时保证职业独立的法律。卫生领域专业人士联盟宣布，在《官方通报》登出法律条款支前将继续进行抗议，11月2日将在布加勒斯特举行示威。

第13届国际纪录片电影节在锡比乌举行

本报讯 据罗媒体报道 第13届“阿斯特拉”（ASTRA）国际纪录片电影节10月14日星期一开始在罗马尼亚中部的锡比乌举行。锡比乌2007年曾经被评为欧洲文化首都，本次活动将持续到10月20日。来自罗国内外的纪录片制片人和专家参加本届电影节。该电影节包括5项竞赛单元，国际、中东欧、罗马尼亚、大学生以及生态电影。由中国导演王兵执导的纪录片“三姊妹”也参加竞赛的国际单元。本届电影节上还举行课堂和座谈会。本届“阿斯特拉”（ASTRA）国际纪录片电影节上将纪念电影节成立20周年。

罗总理说将积极参与中国-中东欧国家合作

新华网布加勒斯特10月16日电 罗马尼亚总理蓬塔16日说，罗马尼亚是中国在欧洲可以信赖的朋友，罗将继续支持并积极参与中国-中东欧国家合作。

蓬塔是在会见中国外交部副部长、中国-中东欧国家合作秘书处秘书长宋涛时作此表示的。他说，目前，深化罗中关系面临重要机遇，希望进一步拓展罗中在经贸、人文等各领域的互利合作。发展中国-中东欧国家合作为中国与16国提供了新的重要平台，也有力促进了欧中关系全面发展，具有重要战略意义。

前来参加中罗两国外交部政治磋商并出席中国-中东欧国家合作国家协调员会议的宋涛表示，中罗是传统友好国家。中方愿与罗方一道，在新形势下进一步巩固中罗传统友谊，促进双方合作深入发展。中国-中东欧国家合作是中欧关系的重要组成部分，当前发展势头强劲。此次国家协调员会议成果丰硕，对合作进行了全面梳理，重点探讨了新的合作举措，有助于推动合作深入发展。

